

Durant le Moyen Âge central, le paysage européen s'est transformé sous l'effet du recours progressif, mais massif, à la construction en matériaux pérennes (la pierre et/ou la brique, selon les contextes), transformation qui a aidé à la création de nouvelles identités individuelles, collectives et régionales. Ce changement a induit de considérables conséquences historiques car, à partir du XIIe siècle, la « pétrification de la richesse » s'est muée en une caractéristique structurelle de l'économie, des mentalités, des formes d'expression sociale et spirituelle, de la territorialisation de la société médiévale. L'ampleur, la diffusion rapide et extraordinaire de ce processus ont laissé en héritage européen des édifices durables et visuellement imposants, de même que la visibilité de ce phénomène bâtisseur a défini la personnalité d'une société, de la chrétienté médiévale, d'un territoire, l'Europe. La rapidité, l'ampleur et la systématisation de la construction d'églises, de tours, de murailles de châteaux, de palais, de maisons urbaines et rurales, témoignent non seulement de l'essor économique du temps et des conséquences matérielles de la réforme grégorienne, mais aussi d'une dynamique sociale nouvelle qui induit de nouveaux développements idéologiques, institutionnels, de nouveaux usages et pratiques sociales. L'objectif de « Construire pour durer » est de pouvoir lier le phénomène de la pétrification à des aspects sociaux tels que la richesse, la valeur de la construction, le sens de l'identité collective.

Durante i secoli centrali del Medioevo, il panorama europeo si trasformò con il ritorno progressivo, eppure imponente, della costruzione con materiali duraturi (la pietra e/o il mattone, a seconda dei contesti), una trasformazione che aiutò a creare nuove identità individuali, collettive e regionali. Si tratta di un cambiamento di enormi conseguenze storiche, poiché dal XII secolo in poi la "pietrificazione della ricchezza" si trasformò in una caratteristica strutturale dell'economia, della mentalità, delle forme dell'espressione sociale e spirituale, della territorializzazione della società medievale. L'importanza, la straordinaria e la veloce diffusione di questo processo ha creato un'eredità europea caratterizzata da edifici duraturi ed esteticamente imponenti. La visibilità del fenomeno costruttivo ha definito la personalità di una società, quella cristiana medievale, di un intero territorio, l'Europa. La velocità, la portata e classificazione della costruzione di chiese, torri, mura dei castelli, palazzi, case delle aree urbane e rurali, costituiscono non solo la testimonianza della crescita economica dell'epoca e delle ripercussioni materiali della riforma gregoriana, ma anche di una dinamica sociale nuova, che determina nuovi sviluppi ideologici, istituzionali e di usi e pratiche sociali. L'obiettivo di "Costruire affinché perduri nel tempo" significa poter mettere in relazione il fenomeno delle pietrificazioni con gli aspetti sociali relativi alla ricchezza, al valore della costruzione e al significato dell'identità collettiva".

#### Image / Immagine

Construcción de la torre de Babel  
Capitel del claustro de la catedral de Pamplona  
Finales siglo XIII

Costruzione della torre di Babelea  
Campanile del Chiostro della cattedrale di Pamplona  
Fine del XIII secolo

DL/LG NA 674-2016

#### Centro Cultural Los Llanos

Paseo de Los Llanos s/n  
Estella-Lizarra

+info: [www.siemestella.navarra.es](http://www.siemestella.navarra.es)  
[siem.estella@navarra.es](mailto:siem.estella@navarra.es)

Collaborateurs / Collabora



Societat  
Española de  
Estudios  
Medievales

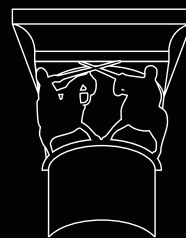


CENTRO DE ESTUDIOS TIERRA ESTELLA  
LIZARRERRIKO IKERKETA-GUNEA

Obra Social "la Caixa"

Organisateur / Organizza

Gobierno de Navarra Nafarroako Gobernua



## CONSTRUIRE POUR DURER

Richesse pétrifiée  
et identité sociale  
(XI<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles).

20/23 juillet 2021

## XLVII

SEMAINE INTERNATIONALE  
DES ÉTUDES MÉDIÉVALES

SETTIMANA INTERNAZIONALE  
DI STUDI MEDIEVALI

ESTELLA-LIZARRA

## COSTRUIRE AFFINCHÈ PERDURI NEL TEMPO

Ricchezza pietrificata  
e identità sociale.  
Datata tra XI e XIV secolo.

20/23 luglio del 2021

# SIEM 2021

## COMITÉ D'ORGANISATION COMITATO ORGANIZZATIVO

PRÉSIDENT / PRESIDENTE

Dña. Rebeca Esnaola Bermejo

Consejera de Cultura y Deporte.  
Gobierno de Navarra

Alcalde del Ayuntamiento de Estella-Lizarra

D. Gonzalo Fuentes Urriza

Rector de la Universidad Pública de Navarra  
En representación:

Dña. Eloísa Ramírez Vaquero

Rector de la Universidad de Navarra  
En representación:

Dña. Julia Pavón Benito

Consejo Navarro de Cultura  
En representación:

D. Roldán Jimeno Aranguren

Director del Servicio de Archivos y  
Patrimonio Documental

D. Joaquim Llansó Sanjuan

## COMITÉ SCIENTIFIQUE COMITATO SCIENTIFICO

D. Pascual Martínez Sopena

Universidad de Valladolid

Dña. Véronique Lamazou-Duplan

Université de Pau et des Pays de l'Adour

D. Juan José Larrea Conde

Universidad del País Vasco

Dña. Eloísa Ramírez Vaquero

Universidad Pública de Navarra

Dña. Julia Pavón Benito

Universidad de Navarra

Dña. Ana Rodríguez López

CSIC (Madrid)

## 11:00 OUVERTURE OFFICIELLE / APERTURA UFFICIALE

### 11:30 Román Felones Morrás

Homenaje al Prof. Ángel J. Martín Duque

Conférence inaugurale. *Conferenza Inaugurale*

### 12:00 Ana Rodríguez López

CSIC (Madrid)

*Construir para perdurar en la Edad Media. Un panorama sobre riqueza, materialidad e identidad social*

Président / Presidente: **Luis Tó Figueras.** Universidad de Girona

### 16:30 Rocío Maira Vidal

CSIC (Madrid)

*La Merindades de Burgos. Costes de construcción en la edificación rural de la Plena Edad Media*

### 17:00 - 20:00 Miguel Sobrino González

Universidad Politécnica de Madrid

**Seminario práctico / Seminari pratici.** *Técnicas, materiales y herramientas de la escultura y la cantería medievales*

**Lugar / Sede:** Casa de Cultura Fray Diego de Estella

### 17:30 Agustín Azkarate / Ismael García

Universidad del País Vasco / Euskal Unibertsitatea

*Técnicas para el conocimiento de los materiales de construcción en la Edad Media. Metodología desde la Arqueología de la Arquitectura*

### 18:30 Débat / Dibattito



Président / Presidente: **Eliana Magnani.** CNRS, Paris

### 9:30 Sandro Carocci

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

*Nobiltà e pietrificazione della ricchezza fra città e campagna (Italia)*

### 10:30 Inés Calderón Medina

Universidad de las Islas Baleares

*La construcción como elemento de identidad social del estamento nobiliario. ss. XI-XIII*

### 11:30 Pause / Intervallo

### 12:00 Alessio Fiore

Università degli Studi di Torino

*Identità istituzionali e collettive, ricchezza e pietrificazione (Italia centro – settentrionale, secoli XI-XIII)*

### 13:00 Débat / Dibattito

Président / Presidente: **Raquel Alonso Álvarez.** Univ. Oviedo

### 16:30 Quitterie Cazes

FRAMESPA. Université de Toulouse-Jean Jaurès

*Formas de construcción en Toulouse: balance arqueológico y material de edificios conservados*

### 17:30 Fabio Giovannini

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

*A través de los muros: la arqueología de las construcciones para la historia social de Tivoli medieval*

### 18:30 Débat / Dibattito

### 19:30 José Antonio Faro Carballa

Gabinete TRAMA

*El proyecto de restauración del servicio de Patrimonio Histórico en Santa María de Iratxe. La intervención arqueológica (2019-2020)*

Président / Presidente: **M<sup>a</sup>. Teresa López de Guereño Sanz.**  
Universidad Autónoma de Madrid

### 9:30 Juan Vicente García Marsilla

Universidad de Valencia

*La ciudad en obras. Costes y gestión de las grandes construcciones en la Valencia del siglo XIV*

### 10:30 Caroline de Barrau

Université de Perpignan Via Domitia

*L'utilisation de la pierre dans la construction en Roussillon à la fin de la période médiévale*

### 11:30 Pause / Intervallo

### 12:00 Jordi Morelló i Baget

Institució Milà i Fontanals. CSIC (Barcelona)

*Construir en espais sacralitzats: a propòsit de les sagreres catalanes y de la gestió de identitats col·lectives, segles XI-XIII*

### 13:00 Débat / Dibattito

Président / Presidente: **Alessandra Molinari.**

Universidad de Roma Tor Vergata

### 16:30 Communications de Jeunes Docteurs et Doctorants Intervento di giovani Dottori e Dottorandi

### 18:00 Jaime Nuño

Fundación Santa María la Real del Patrimonio Histórico (Aguilar de Campoo)

*La Fundación Santa María la Real, un proyecto de desarrollo a partir del Patrimonio*

Président / Presidente: **Julia Pavón Benito.**  
Universidad de Navarra

### 10:30 Javier Martínez de Aguirre

Universidad Complutense de Madrid

*Arquitectura e identidades en la Navarra medieval: pretensiones, convenciones y limitaciones económicas*

### 11:30 Débat / Dibattito

### 12:00 CLÔTURE / CHIUSURA

#### Reconnaissance Riconoscimento

Les heures de cours dont le programme se compose pourront être reconnues avec des crédits ECTS de Master et doctorat, selon le critère de l'Université correspondante.

Le ore d'insegnamento previste dal programma potranno essere riconosciuti come crediti per i Master e per il dottorato, secondo i parametri dell'Università in questione.

#### Inscription gratuite Iscrizione gratuita

#### Activités complémentaires Attività complementari

Tous les détails seront communiqués le premier jour du congrès ou sur le site internet.

Tutte le informazioni saranno comunicate il primo giorno del congresso e sul sito web.

#### Collaborations Collaborazioni

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella

Asociación de Comerciantes de Estella